漢聲

格言

一，無慾則心清，心清則識明，識明則力堅。

二，吾人若能制難制之情慾，及較正其錯亂，則吾人可比任何人得平易安穩之生活。

三，清心寡欲，聚會精神八字最好

情人土風

便將他的名字作爲這個月的名稱，因爲他在這個月出世，八月，是另一位帝王的名字，他爲了要紀念自己在該月出生，特別把它加多一天。

九月，這在拉丁文的數目是「七」：但因爲在七，八兩個月中，給兩個帝王名字佔去了，所以推後爲「九」，十，十一，十二月在拉丁文中，也原是八，九，十，但由於上述理由，也被一一推後了。

（二）

農曆新年談曆

說到四季的名稱，在我國，春，古文原是「蠢」字，即「蠢蠢欲動」之意，以示萬物開始發育生長，後來給俗寫爲「春」，夏，一說是寬假的假，音轉成「夏」，另一說是夏字含，華秀，廣大之意，秋，原爲成就的就字，故此，萬物皆已成熟，後來也由音轉爲「秋」，冬，原文爲終，因爲簡寫之故，變成爲「冬」，在西方，春字含有跳躍，活動之意：英語（特別是用於美國）的秋，原來就是「落」的同義字，世界上不少民族是以某種植物作爲年，月，日名稱的，例如，我國藏族同胞的藏曆，把一九五一年，稱爲「金兔年」：一九六一年，藏曆稱爲「鐵牛年」。

波蘭人習慣把四月稱爲「花月」，七月叫作「菩提樹月」，十一月稱爲「落葉月」，美洲印第安人，則把四月叫做「草長月」，五月爲「播種月」，六月爲「花月」，七月稱「薔薇月」，十月叫「落葉月」，在法國還有「幼芽月」「開花月」「果實月」等等名稱，以某種植物命名」年中的某一月，簡直可以稱之爲「植物曆」，月份的名稱，不僅有趣，形象，而且可以讓人知道植物在那裏的生長情況。

最有趣的要算緬甸的曆法，他們那裏一星期中的每一天，都以一種動物的名字表示：星期一是老虎，星期二是獅子，星期三是象，星期四是老鼠，星期五是海豚，星期六是龍，星期日是一種半鳥獸的神話中的動物，他們把這些動物看作吉祥之物，并用來表示日子，這可能與他們信奉佛教有關。（續完）

春聯史話

舊俗寫春聯的紙，皆用硃砂染成，考究的叫做萬年紅，清代內廷和宗室王公等，例用白紙加上紅邊，廟宇則用黃紙，大都寫「千金百順」，「萬春辦吉」，「一財二喜」或「家聲世澤」」一類四言字句，之後便有人襲用古語，或是唐宋人的詩句，寫在對子上點綴戶楣。

宋代文化與日本

中國宋代文化，影響日本最大，書籍的傳入也甚早，當日本天皇寬弘三年，就有宋商人曾令文以五臣註文選及白氏文集贈給道長，到了長元二年，又獲得唐模本唐晉玉篇及白氏文集等書，由大中臣輔親獻入皇，久安六年，宋商人劉文冲赴日，又攜東坡先生指掌圖，五代史記，唐書贈給藤原賴長，賴長以沙金答贈。

至鎌倉時代，日本獲得的書籍經典更多，

瀛海清吟

▲恭賀新年

其一　沈傑靈

新春男女賀新年，竹報平安富萬千。
我亦同時來慶祝，僑胞發達早榮旋。

其二

炮竹迎春快樂年，紅男綠女齊歡天。
屠蘇飲罷同恭祝，滿袋黃金衣錦旋。

× × ×

▲元旦　沈傑靈

迎春桃李各爭妍，童子成羣去拜年。
酌酒談心同快樂，炮竹齊鳴響徹天。

× × ×

▲恭賀新年

其一　馬澤華

新年恭喜祝堯天，忽聽鄰家炮竹燃。
海外國人行夏歷，瑞獅飛舞在門前。

其二

世間多數行陽歷，我國農夫重夏年。
種植皆因時候準，應時收穫喜歡天。

× × ×

▲奉和少帆研長蘇圃垂釣圖　李棪齋

人間萬感悉幽輩，逸性謳歌日益殫。
作計貫魚虛荐寵，窮鈎投轄重懸竿。
新寒結鏤偷心速，細雨沾蓮濁帶寒。
行道盡頭天地大，幾曾彈淚落闌干。

× × ×

▲棪齋選堂競爲太壁步岣之作時以美之　余少帆

潑刺修鱗躍，淵淵大壑滔。
一竿猶未擲，惟有浩然情。

× × ×

虛雲偈語勸佛戒酒

對曰：「侍者好酒，不獻不利，倘不信，請驗之，」於是注酒缸內，守視數小時，酒便化成水，虛雲恍然悟曰：「此一念，邪也，以邪招邪，於是一班閒神野鬼，應其邪而來，以侍者爲遞精，侍者不飲，閒神野鬼則大醉，」乃命毀其杯酌，移奉伽藍殿，改塑其像，爲兩手空空，不復提壺，復爲之偈曰；「侍者有德日靈通，誓奉祖庭樂所崇，人各訛傳師好酒，師奉千佛無此風，想是佞惡驚尊嚮，嫁罪自飾將毋同，今爲拈出專此恥，長伸兩手振吾宗」。（偈語載虛雲和尚法彙）從此之後，侍者之前，不復供酒，亦佛門中佳話。（續完）

宋太祖「黃袍加身」

民間故事

陳橋兵變，黃袍加身，這是宋太祖得天下的奇跡，中國歷史上傳爲美談，其實并非偶然。

宋太祖趙匡胤，生于後唐喪亂之世，佐周世宗成帝業，以功位至太尉，世宗逝世，幼子恭帝繼位，天下板蕩，主少國疑，廷臣一致屬望太祖。

一次，遼兵入寇，廷議命太祖率師北禦，大軍啓行，師次陳驛，諸將聚謀，皆以主少后孱，文臣無能，決議推太祖爲天子，因以兵事告太祖弟匡義，及軍中書記趙普，隨直叩太祖寢門，高呼曰；「諸軍無主，願戴太尉爲天子，」時太祖宿醒未去，聞耗驚起，未及應，諸將遽以黃袍加其身上，羣呼萬歲，并扶之上馬而行，這就是歷史上所謂「陳橋兵變，黃袍加身」一回事的。

太祖無法擺脫，乃攬轡與諸將約曰；「太后，主上，吾北面事之，朝廷大臣，皆我之比肩，汝等不能驚犯宮闕，侵陵朝貴與府庫，嚴飭軍士，（未完）

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

冬年兩節 送禮人情 選擇精品 臘味最佳
本公司出產之 白油腸 鴨干腸 大原鴨 牛肉脯
代勞寄往歐美各國 保證寄到損失照賠
價目表印備 函索付寄

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售國口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西蔬食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

來函照錄
中國藥房執事先生大鑒：啓者，弟購紅色大補丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，以益同羣，並候商安　雲埠陳玉森付

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元
半料能服十日，便不夜起，服藥者，不可因此，多行房事，返致耗精損神，服完半料見效，再購未遲，服此補丸，身體強壯，補氣補血也，子嗣艱難，服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元 雙料四元 朝晚服一粒，功效非常 ◦王老五每日限服壹粒
紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉強，此丸馳名世界。
強壯丸 每樽一元。点鐘後見功
搜毒丸 每樽三元。新舊毒症，風濕骨痛，退身感粒。服一粒見功。
皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚痕粒 各種痕瘀久年爛腳止痛止癢油塗痛苦一搽見功

CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮澄麪 每日新鮮
零沽批發兼辦歡迎

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C
公司電話 TR 4-1716; TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 華加亞切氏操
HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各樣雪櫃，冷氣機，是雪櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話TR6-4493本公司專售各種名廠雪櫃，冷氣機，洗衣機，傢俬，唱機，錄音機，電視機及傢俬等等各樣用具，價錢公道，[illegible]交易以現款或分期付款[illegible]特別歡迎。

香港 **馬策旅行社**
溫哥華分社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 681-2823

本社辦理輪船及航空客運，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。
馬策旅行社
鄧瑞文
馬汝勳　同啓
鄭天華

西雅圖
布斯旅店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531

私人浴室 每晚四元 無浴室房 每晚二元 市區中心 華友光顧 極表歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514

經濟時菜 雲吞粥麵 星期美點 特由名師巧製 龍鳳禮餅 各種酥餅
價廉味美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

★旅行佳音

本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港探親或旅行，義務代辦出入過境一切之手續，謹將各船期列於左。㈠依伯拉亞 IBRIA 輪：華二月廿七日由溫高華開。叁月廿二日到香港。㈡奧郎西 ORONSAY 輪：華叁月廿八日由溫高華開。四月廿日到香港。㈢奧素華 ORSOVA 輪：華六月廿一日由溫高華開。七月十四到香港

世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向蒙各界僑胞樂薦，如有垂詢甚表歡迎　電話 六八三，三六五八，六八一，六八一五

太平洋旅行社　林國良 陳固 啓

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香烟蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜 大筵小酌 餚菜豐美 專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

每飯不忘 貨眞價實
請閱各華字報

詒厥齋五加皮酒 雪花玫瑰露
舒筋活血 有益身體
溫哥華 **長春公司**
電話 MU 5-7410

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。
△附設實業轉手按揭
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賣[illegible]
吳國華辦事處啓